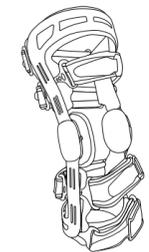




Ci KNEE

KNEE ORTHOSIS
KNIEORTHESE
ÓRTESIS DE RODILLA
ORTESI DEL GINOCCHIO
ORTHÈSE DU GENOU
KNIE ORTHESE
KOLENNÍ ORTÉZA
ΚΝΕ ΟΡΘΟΣΕ
ΟΡΘΩΣΗ ΓΟΝΑΤΟΣ
KNEORTOSE
ORTEZA KOLANA
POLVIORTOOSI
KNÄORTOS
КОЛЕННИЙ ОРТЕЗ
ORTOSE DE JOELHO
膝关节矫形器



ANGLE ADJUSTMENT SET

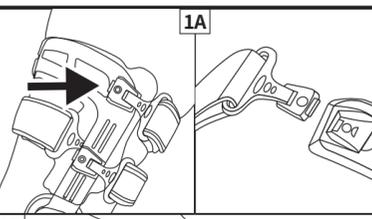
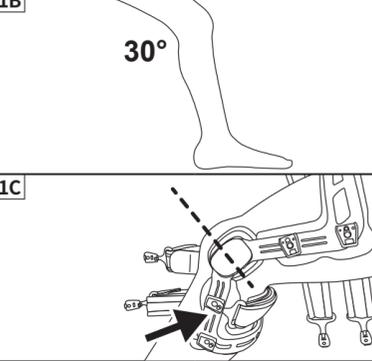
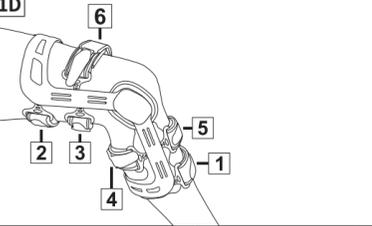
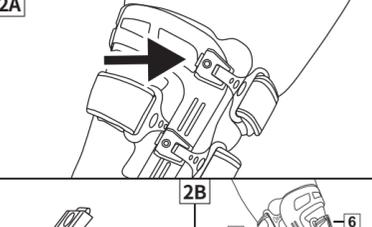
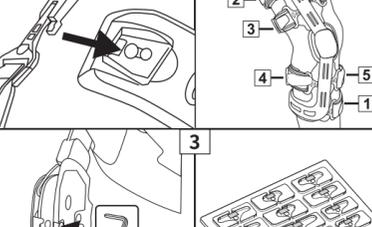
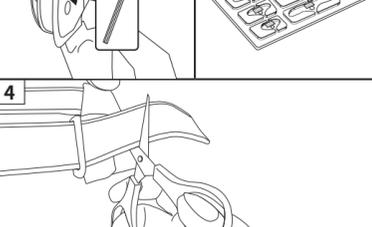
CONDYLE PAD

ALLEN WRENCH

ALLEN SCREW

EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

Aspen Medical Products, LLC
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA
aspemp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200
©2021 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.
LB00558 revised 10/2021

ENGLISH

1. FITTING THE BRACE
A. Before fitting the brace, ensure all brace fasteners are open by pressing the button on the side of the fastener.
B. While sitting, bend the knee joint slightly (approximately 30°).
C. Position the brace on the side of the leg so that the center of the hinge lines up with the center of the patella.
D. Close fasteners starting with the lower shin (1). Fasten the upper rear thigh strap (2) and secure snugly. Close the fastener on the lower thigh (3). Close the rear calf (4). Close the fastener at the upper calf (5). Tighten and secure strap on the front thigh (6).

Note: adjust and tighten straps 4&5 and 3&6, so that the hinge is centered and the straps are snug and comfortable. The back calf strap is important in providing purchase over the calf muscle, preventing the brace from migrating.

2. REMOVING THE BRACE
A. To remove the brace, press and release the fasteners until all straps are released.
B. To reapply, simply click the fasteners in place.

3. ADJUSTING THE RANGE OF MOTION
If required, flexion / extension limits can be set. Remove the condyle pad and remove the screw for the limit stop. Remove the limit stop from the hinge and insert the required angular degree. Secure the inserted limit stop with the screw. Repeat on the opposite hinge.
Limits available are:
-Extension: 0°, 5°, 15°, 20° and 25°
-Flexion: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° and 90°
IMPORTANT: Both things must be set to the same extension and/or flexion settings. For 0° extension limiting, 0° extension stops must be used.

TO CHANGE AN EXTENSION STOP:
Unscrew from the front of the hinge cap. Remove the extension stop. Insert another extension stop into the front of the hinge and replace the screw. Repeat for the opposite hinge.

TO INSERT A FLEXION STOP:
Insert a flexion stop into the back of the hinge and use the extra screw that is attached to the flexion/extension tree to secure. Repeat for the opposite hinge.

4. STRAP LENGTH ADJUSTMENT
To determine the required length, open the strap pad, open the end of the binding strap, separate the hook and loop material and the binding strap, cut to the required length, and then attach the pad back to the end of the binding strap.

INTENDED USE
To provide coronal plane stabilization of the knee while allowing sagittal plane flexion/extension to prescribed range of motion.

INDICATIONS
Knee instability due to joint laxity.

CONTRAINDICATIONS
Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

PRECAUTIONS
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30°C. Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.

MATERIALS
Acetel, Polyester, Steel, Aluminium, UBL, EVA, Nylon, Polyurethane.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL
Product may be safely disposed in accordance with local laws.

REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) the product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
(b) the product is altered;
(c) any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into this product; or
(d) the product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC instructions for use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OR DEFECT IN THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS THE LEAST OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.
A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DEUTSCH

1. ANPASSEN DER SCHIENE
A. Vorgewässern Sie sich vor dem Anlegen der Schiene, dass alle Schienenverschlüsse geöffnet sind. Drücken Sie hierzu den Knopf an der Seite des Verschlusses.
B. Beugen Sie das Kniegelenk leicht, während Sie sitzen (ca. 30 Grad).
C. Positionieren Sie die Schiene so an der Seite des Beins, dass die Mitte des Scharniers mit der Mitte des Kniegelenks übereinstimmt.
D. Schließen Sie die Verschlüsse beginnend am unteren Schienbein (1). Ziehen Sie das obere Hintere Oberschenkelband (2) genau passend fest. Schließen Sie den Verschluss am unteren Oberschenkel (3). Schließen Sie es hinten an der Wade (4). Schließen Sie den Verschluss am oberen Oberschenkel (5). Ziehen Sie das Band am vorderen Oberschenkel (6) an und sichern Sie es.

Hinweis: passen Sie die Bänder 4 und 5 und 3 und 6 an und ziehen Sie sie fest, sodass das Scharnier zentriert ist und die Bänder fest und bequem anliegen. Das hintere Wadenband ist wichtig, da es Halt über dem Wadenmuskel bietet und ein Abrutschen der Stütze verhindert.

2. ABNEHMEN DER STÜTZE
A. Um die Stütze abzulegen, drücken und lösen Sie die Verschlüsse, bis alle Gurte gelöst sind.
B. Um sie wieder anzulegen, klicken Sie einfach die Verschlüsse in ihrer Position fest.

3. EINSTELLEN DES BEWEGUNGSBEREICHES
Falls erforderlich, können die Flexions-/Extensionsgrenzen eingestellt werden. Entfernen Sie das Kondylpolster und die Schraube für den Endanschlag. Entfernen Sie den Endanschlag vom Scharnier und setzen Sie den gewünschten Winkelgrad ein. Sichern Sie den eingesetzten Endanschlag mit der Schraube. Wiederholen Sie den Vorgang beim gegenüberliegenden Scharnier.
Verfügbare Grenzen sind:
- Extension: 0°, 5°, 15°, 20° und 25°
- Flexion: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° und 90°
WICHTIG: Beide Scharniere müssen auf dieselben Einstellungen für Extension und/oder Flexion eingestellt werden. Für eine Beschränkung der Extension auf 0° müssen 0°-Extensionenschläge verwendet werden.

UM EINEN EXTENSIONENSCHLAG ZU WECHSELN:
Schrauben Sie die Vorderseite der Scharnierkappe ab. Entfernen Sie den Extensionenschlag. Setzen Sie einen anderen Extensionenschlag in die Vorderseite des Scharniers ein und setzen Sie die Schraube wieder ein. Wiederholen Sie den Vorgang beim gegenüberliegenden Scharnier.
UM EINEN FLEXIONSCHLAG EINZUSETZEN:
Setzen Sie den Flexionsanschlag in die Rückseite des Scharniers ein und verwenden Sie die zusätzliche Schraube, die an der Flexions-/Extensionsstruktur befestigt ist, zur Befestigung. Wiederholen Sie den Vorgang beim gegenüberliegenden Scharnier.

4. EINSTELLUNG DER GÜRTLÄNGE
Um die erforderliche Länge zu bestimmen, öffnen Sie die Gurtunterlage, öffnen Sie das Ende des Bindungsgurts, trennen Sie das Klettverschlussmaterial und den Bindungsgurt, schneiden Sie auf die erforderliche Länge ab und befestigen Sie die Unterlage wieder am Ende des Bindungsgurts.

VERWENDUNGSZWECK
Um eine Stabilisierung des Knies in der Coronalenebene zu ermöglichen und dabei eine Flexion/Extension in der Sagittalebene im verschriebenen Bewegungsbereich zuzulassen.

ANWEISUNGEN
Knieinstabilität aufgrund von Gelenkaxität.

KONTRAINDIKATIONEN
Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.

VORSICHTSMASSNAHMEN
LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ersten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

PFLEGEHINWEISE
Nur von Hand waschen bei 30 °C; mit einem milden Reinigungsmittel waschen; an der Luft trocknen; keine Bleiche oder sonstige Chemikalien verwenden.

MATERIALIEN
Acetel, Polyester, Stahl, Aluminium, UBL, EVA, Nylon, Polyurethan.

OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.

ENTSORGUNG
Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.

MELDUNG
Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieses Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgeführten) Hersteller.

BESCHRÄNKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teiles sein.

Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung machen:
(a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;
(b) das Produkt verändert wurde;
(c) irgendwelche, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt wurden;
(d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

DAS VORSTEHENDE IST DIE ENZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE ABWEHR BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC TRÄGT KEINE VERANTWORTUNG FÜR JEGLICHE SONSTIGEN, SONDERNEN NUR FÜR DIE BEWERTUNG DER GARANTIE. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND. UNSCHLIESSLICH DIE GEWÄHR DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SETZEN ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SACHEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINGUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSSCHLIESSLICH WERDEN.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie können andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.
Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.
Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH Im Leuschnerpark 4, 64347 Griesheim
aspemp.de • +49 (0) 6155 89791-0 • Pat. aspemp.de/patents

ESPAÑOL

1. CÓMO AJUSTAR LA RODILLERA
A. Antes de ajustar la rodillera, asegúrese de que todos los sujetadores estén abiertos pulsando el botón en el lateral del cierre.
B. Al estar sentado, flexione la articulación de la rodilla ligeramente (aproximadamente 30°).
C. Coloque la rodillera en el lateral de la pierna de manera que el centro de la bisagra se alinee con el centro de la rótula.
D. Cierre los sujetadores comenzando por la espina inferior (1). Sujete la correa de la parte superior trasera del muslo (2) y asegúrela por que quede ceñida. Cierre el sujetador de la parte inferior del muslo (3). Cierre la pantorrilla trasera (4). Cierre el sujetador en la pantorrilla superior (5). Apriete y asegure la correa en la parte delantera del muslo (6).

Nota: ajuste y apriete las correas 4 y 5 y 3 y 6, de manera que la bisagra se encuentre centrada y las correas estén ceñidas y se perciban cómodas. La correa trasera de la pantorrilla es importante para proporcionar agarre sobre el músculo de la pantorrilla, evitando que el soporte se desplace.

2. QUITAR LA RODILLERA
A. Para quitar la rodillera, presione y suelte los cierres hasta que todas las correas se liberen.
B. Para volver a colocarla, solo tiene que volver a ajustar los sujetadores en su sitio.

3. CÓMO AJUSTAR EL RANGO DE MOVIMIENTO
Si es necesario, se pueden establecer límites de flexión y extensión. Retire el almohadilla del cóndilo y quite el tornillo de los tope. Retire el tope de la bisagra e inserte el grado angular requerido. Fije el tope insertado con el tornillo. Repita en la bisagra opuesta.
Los límites disponibles son:
- Extensione: 0°, 5°, 15°, 20° and 25°
- Flexione: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° y 90°.
¡IMPORTANTE! Le cerrniere devono avere la stessa configurazione di estensione e/o flessione. Per la limitazione dell'estensione a 0°, è necessario utilizzare i fermi dell'estensione a 0°.
PER CAMBIARE UN FERMO DELL'ESTENSIONE:
Schraubte die Vorderseite der Scharnierkappe ab. Entfernen Sie den Extensionenschlag. Setzen Sie einen anderen Extensionenschlag in die Vorderseite des Scharniers ein und setzen Sie die Schraube wieder ein. Wiederholen Sie den Vorgang beim gegenüberliegenden Scharnier.
UM EINEN EXTENSIONENSCHLAG ZU WECHSELN:
Schrauben Sie die Vorderseite der Scharnierkappe ab. Entfernen Sie den Extensionenschlag. Setzen Sie einen anderen Extensionenschlag in die Vorderseite des Scharniers ein und setzen Sie die Schraube wieder ein. Wiederholen Sie den Vorgang beim gegenüberliegenden Scharnier.
UM EINEN FLEXIONSCHLAG EINZUSETZEN:
Setzen Sie den Flexionsanschlag in die Rückseite des Scharniers ein und verwenden Sie die zusätzliche Schraube, die an der Flexions-/Extensionsstruktur befestigt ist, zur Befestigung. Wiederholen Sie den Vorgang beim gegenüberliegenden Scharnier.

4. AJUSTE DE LA LONGITUD DE LA CORREA
Para determinar la longitud requerida, abra la almohadilla de la correa, abra el extremo de la correa de fijación, separe el material del gancho y del ojal de la correa de fijación, corte a la longitud requerida y vuelva a colocar la almohadilla en el extremo de la correa de fijación.

USO PREVISTO
Para proporcionar estabilización del plano coronal de la rodilla a la vez que permite la flexión/extension del plano sagittal al rango de movimiento prescrito.

INDICACIONES
Inestabilidad de la rodilla a causa de laxitud articular.

CONTRAINDICACIONES
Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO
Lave a mano solamente y a 30 °C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES
Acetate, poliéster, acero, aluminio, UBL, goma EVA, nailon, poliuretano.

NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.

ELIMINACIÓN
El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

INFORME
Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

GARANZIA LIMITATA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.

Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia qualora nei seguenti casi:
(a) il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
(b) il prodotto non è stato alterato;
(c) nel prodotto parti sono state inserite non fornite da Aspen Medical Products, LLC o
(d) il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

QUANTO SOPRA È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO PER IL MANCATO FUNZIONAMENTO O IL DIFETTO DEL PRODOTTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NON SARÀ RESPONSABILE IN BASE A QUESTA O A QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA PER DANNI DIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESA LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZAZIONE O DI ADESIONE PER UN PARTICOLARE SCOPO O USO. TUTTI GLI OBLIGHI DI RESPONSABILITÀ DELLA PARTE DI ASPEN MEDICAL PRODUCTS PER DANNI RELAZIONATI AL SUO PRODOTTO, CHE SONO O POTREBBERO ESSERE, SONO QUI DICHIARATE ED ESCLUSE DA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località.
L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

ITALIANO

1. MONTAGGIO DEL TUTORE
A. Prima di montare il tutore, assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio siano aperti premendo il pulsante sul lato del dispositivo di fissaggio.
B. In posizione assisa, piegare leggermente l'articolazione del ginocchio (di circa 30°).
C. Posizionare il tutore sul lato della gamba in modo che il centro della cerniera si allinei con il centro della rotula.
D. Chiudere i fissaggi iniziando dalla coscia inferiore (1). Allacciare la cinghia posteriore nella parte superiore della coscia (2) e serrare la bien. Fermare l'attache sur le bas de la cuisse (3). Fermez le mollet arrière (4). Fermez l'attache au niveau de la partie supérieure du mollet (5). Serrez et fixez la ceinture sur la cuisse avant (6).

Nota: regolare e stringere le cinghie 4-5 e 3-6, in modo che la cerniera sia centrata e le cinghie siano aderenti e comode. La cinghia posteriore del polpaccio è importante per fornire supporto sul muscolo del polpaccio, impedendo al tutore di spostarsi.

2. RIMOZIONE DEL TUTORE
A. Per rimuovere il tutore, premere e rilasciare i dispositivi di fissaggio fino a quando tutte le cinghie non vengono rilasciate.
B. Per riapplicare, far scattare i dispositivi di fissaggio in posizione.

3. REGOLAZIONE DELL'INTERVALLO DI MOVIMENTO
Se necessario, è possibile impostare i limiti di flessione/estensione. Rimuovere il blocco del condilo e rimuovere la vite di la butée de fin de course. Retirez la butée de la charnière et insérez le gradus angulaire richiesto. Fixate il tornillo di fissaggio sulla vite. Ripetere sulla cerniera opposta.
I limiti disponibili sono:
- Estensione: 0°, 5°, 15°, 20° and 25°
- Flessione: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° y 90°.
¡IMPORTANTE! Le cerrniere devono avere la stessa configurazione di estensione e/o flessione. Per la limitazione dell'estensione a 0°, è necesario utilizzare i fermi dell'estensione a 0°.
PER CAMBIARE UN FERMO DELL'ESTENSIONE:
Schraubte die Vorderseite der Scharnierkappe ab. Entfernen Sie den Extensionenschlag. Setzen Sie einen anderen Extensionenschlag in die Vorderseite des Scharniers ein und setzen Sie die Schraube wieder ein. Wiederholen Sie den Vorgang beim gegenüberliegenden Scharnier.
UM EINEN EXTENSIONENSCHLAG ZU WECHSELN:
Schrauben Sie die Vorderseite der Scharnierkappe ab. Entfernen Sie den Extensionenschlag. Setzen Sie einen anderen Extensionenschlag in die Vorderseite des Scharniers ein und setzen Sie die Schraube wieder ein. Wiederholen Sie den Vorgang beim gegenüberliegenden Scharnier.
UM EINEN FLEXIONSCHLAG EINZUSETZEN:
Setzen Sie den Flexionsanschlag in die Rückseite des Scharniers ein und verwenden Sie die zusätzliche Schraube, die an der Flexions-/Extensionsstruktur befestigt ist, zur Befestigung. Wiederholen Sie den Vorgang beim gegenüberliegenden Scharnier.

4. REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELLA CINGHIA
Per determinare la lunghezza richiesta, aprire il bloccetto della cinghia, aprire l'estremità della cinghia di fissaggio, separare il cancello, il laccio e la cinghia di fissaggio, tagliare alla lunghezza richiesta e poi riattaccare il blocco all'estremità della cinghia di fissaggio.

USO PREVISTO
Per offrire di una stabilizzazione sul piano coronale del ginocchio mentre si permette la flessione/estensione sul piano sagittale fino alla forbice di movimento prescritta.

INDICAZIONI
Instabilità del ginocchio dovuta a lassità articolare.

CONTRAINDICAZIONI
Ipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

PRECAUZIONI
LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE
Lavare a mano solo a 30° C. lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALI
Acetate, poliester, acciaio, alluminio, UBL, EVA, nylon, poliuretano.

NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.

SMALTIMENTO
Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

SEGNALAZIONI
Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento).

GARANZIA LIMITATA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.

Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia qualora nei seguenti casi:
(a) il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
(b) il prodotto non è stato alterato;
(c) nel prodotto parti sono state inserite non fornite da Aspen Medical Products, LLC o
(d) il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

QUANTO SOPRA È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO PER IL MANCATO FUNZIONAMENTO O IL DIFETTO DEL PRODOTTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NON SARÀ RESPONSABILE IN BASE A QUESTA O A QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA PER DANNI DIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESA LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZAZIONE O DI ADESIONE PER UN PARTICOLARE SCOPO O USO. TUTTI GLI OBLIGHI DI RESPONSABILITÀ DELLA PARTE DI ASPEN MEDICAL PRODUCTS PER DANNI RELAZIONATI AL SUO PRODOTTO, CHE SONO O POTREBBERO ESSERE, SONO QUI DICHIARATE ED ESCLUSE DA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località.
L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

FRANÇAIS

1. INSTALLATION DE L'ORTHÈSE
A. Avant d'installer l'orthèse, assurez-vous que toutes les attaches de l'orthèse sont ouvertes en appuyant sur le bouton latéral de l'attache.
B. En position assise, pliez légèrement l'articulation du genou (environ 30°).
C. Positionnez l'orthèse sur le côté de la jambe de sorte que le centre de la charnière s'aligne avec le centre de la rotule.
D. Fermez les fixations en commençant par le bas de la mentionnée (1). Fixez la sangle de la partie supérieure de la cuisse (2) et serrez-la bien. Fermez l'attache sur le bas de la cuisse (3). Fermez le mollet arrière (4). Fermez l'attache au niveau de la partie supérieure du mollet (5). Serrez et fixez la ceinture sur la cuisse avant (6).

Remarque : ajustez et serrez les sangles 4&5 et 3&6, de sorte que la charnière soit centrée et que les sangles soient bien ajustées et confortables. La sangle arrière du mollet est importante car elle permet de maintenir le muscle du mollet et empêcher l'orthèse de se déplacer.

2. RETIRER L'ORTHÈSE
A. Pour retirer l'orthèse, appuyez et relâchez les attaches jusqu'à ce que toutes les sangles soient libérées.
B. Pour la remettre, cliquez simplement les attaches en place.

3. RÉGLAGE DE LA PLAGE DE MOUVEMENT
Si nécessaire, des limites de flexion/extension peuvent être définies. Retirez le coussinet du condyle et retirez la vis de la butée de fin de course. Retirez la butée de la charnière et insérez le degré angulaire requis. Fixez la butée de fin de course insérée avec la vis. Répétez l'opération sur la charnière opposée.
Les limites disponibles sont:
- Extension: 0°, 5°, 15°, 20° and 25°
- Flexion: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° et 90°.
IMPORTANT: Les deux charnières doivent être réglées sur les mêmes paramètres d'extension et/ou de flexion. Pour limiter l'extension à 0°, il faut utiliser des butées d'extension à 0°.
POUR MODIFIER UNE BUTÉE D'EXTENSION :
Schraubte die Vorderseite der Scharnierkappe ab. Entfernen Sie den Extensionenschlag. Setzen Sie einen anderen Extensionenschlag in die Vorderseite des Scharniers ein und setzen Sie die Schraube wieder ein. Wiederholen Sie den Vorgang beim gegenüberliegenden Scharnier.
UM EINEN EXTENSIONENSCHLAG ZU WECHSELN:
Schrauben Sie die Vorderseite der Scharnierkappe ab. Entfernen Sie den Extensionenschlag. Setzen Sie einen anderen Extensionenschlag in die Vorderseite des Scharniers ein und setzen Sie die Schraube wieder ein. Wiederholen Sie den Vorgang beim gegenüberliegenden Scharnier.
UM EINEN FLEXIONSCHLAG EINZUSETZEN:
Setzen Sie den Flexionsanschlag in die Rückseite des Scharniers ein und verwenden Sie die zusätzliche Schraube, die an der Flexions-/Extensionsstruktur befestigt ist, zur Befestigung. Wiederholen Sie den Vorgang beim gegenüberliegenden Scharnier.

4. RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE LA SANGLE
Pour déterminer la longueur requise, ouvrez le coussinet de la sangle, ouvrez l'extrémité de la sangle de fixation, séparez le matériel à crochet, la boucle et la sangle de fixation, coupez à la longueur requise, puis fixez le coussinet à l'extrémité de la sangle de fixation.

UTILISATION PRÉVUE
Assurer la stabilisation du plan coronal du genou tout en permettant la flexion/extension du plan sagittal jusqu'à l'amplitude de mouvement prescrite.

INDICATIONS
Instabilité du genou due à une laxité des articulations.

CONTRE-INDICATIONS
Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisés pour fabriquer l'appareil. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales.

PRÉCAUTIONS
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation est nécessaire avant l'application de cet appareil. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Un réglage adéquat est nécessaire pour que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations.

INSTRUCIONES D'ENTRETIEN
Laver à la main uniquement à 30 °C ; Laver avec un détergent doux ; Sécher à l'air libre ; Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres produits chimiques.

MATÉRIAUX
Acetate, Polyester, Acier, Aluminium, UBL, EVA, Nylon, Polyuréthane.

NIET REALIZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.

ASPECT FABRIQUE AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION
Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.

SIGNALLEMENT
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

GARANTEE LIMITÉE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui acquiert originellement ce produit qu'il est exempt de tout défaut de matériel et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (les) pièce(s) défectueuse(s).

Dans les cas suivants, Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation en cas de litige que garantie limitée:
(a) le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés ;
(b) le produit est modifié ;
(c) l'utilisateur non fournit par Aspen Medical Products, LLC a été inséré dans le produit ; ou
(d) le produit n'est pas utilisé conformément aux modes d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC.

CHE QUE PRECÈDE EST LE SEUL ET EXCLUSIF REMÈDE POUR HET NEE FUNCTIONEREN VAN OF DEFECT AAN HET PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC TRÄGT KEINE VERANTWORTUNG FÜR JEGLICHE SONSTIGEN, SONDERNEN NUR FÜR DIE BEWERTUNG DER GARANTIE. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND. UNSCHLIESSLICH DIE GEWÄHR DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SETZEN ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SACHEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINGUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSSCHLIESSLICH WERDEN.

La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località.
L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

Une liste des distributeurs autorisés dans votre région est disponible sur demande.

NETHERLANDS

1. DE BRACE AFTELLEEN
A. Voordat u begint met het afstellen van de brace, moet u ervoor zorgen dat alle sluitingen van de brace open zijn door op de knop aan de zijkant van de sluiting te drukken.
B. Buig het kniegewricht in een zittende positie (ongeveer 30°).
C. Plaats de brace aan de zijkant van het been zodat het midden van de scharnier op één lijn ligt met het midden van de knieschijf.
D. Sluit de sluitingen af door te beginnen met het onderste deel van het scharnier (1). Maak de bovenste band vast aan de achterkant van de di (2) en zorg ervoor dat deze goed aansluit. Sluit de sluiting af aan de onderkant van de di (3). Sluit de achterkant van de di af (4). Sluit de sluiting aan het bovenste deel van de di af (5). Trek de band strak en zet deze vast aan de voorkant van de di (6).

Let op: verstel en trek de banden 4&5 en 3&6 aan zodat de scharnier gecentreerd is en de banden goed aansluiten en een fijne passvorm hebben. De kuitband aan de achterkant is belangrijk om de kniepiet te ondersteunen, zodat de brace niet kan verschuiven.

2. DE BRACE VERWIJDEREN
A. Om de brace te verwijderen, moet u de sluitingen indrukken en loslaten totdat alle banden los zijn.
B. Om deze weer opnieuw aan te trekken, klikt u simpelweg de sluitingen terug op hun plaats.

3. BEWEGINGSBEREIK VERSTELLEN
Indien nodig, kunnen er buig- / streklimieten worden ingesteld. Verwijder het steunstukken en verwijder de schroef voor de eindpositie. Verwijder de eindpositie van het scharnier en voer de gewenste hoekgraad in. Zet de ingevoerde eindpositie vast met de schroef. Herhaal deze handeling op de scharnier aan de andere kant.
Onderhoud de lengte van de banden. Oude draadjes verwijderen. Vloet de draadjes vlezige delen op de draadjes vlezige delen en draadjes vlezige delen.
-Strekking: 0°, 5°, 15°, 20° and 25°
-Buiging: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° en 90°
BELANGRIJK: Beide scharniere moeten op dezelfde strek- en/of buiginstellingen gezet worden. Om strekking op 0° te begrenzen, moeten 0°-extensiestops gebruikt worden.
EEN EXTENSIESTOP VERVANGEN:
Schroef de voorkant van de scharnierkappe af. Verwijder de extensiestop. Plaats een andere extensiestop in de voorkant van de scharnier en plaats de schroef opnieuw. Herhaal dit voor de scharnier aan de andere kant.
EEN FLEXIESTOP PLAATSSEN:
Plaats een flexiestop in de achterkant van het scharnier en gebruik de extra schroef die aan de buig-/strekboom is bevestigd om hem vast te zetten. Herhaal dit voor de scharnier aan de andere kant.

4. VERSTELLEN VAN DE LENGTE VAN DE BANDEN
Om de gewenste lengte te bepalen, moet u de bandkussen openen, het uiteinde van de bandband openen, het haak- en lusmateriaal en de bandband scheiden, op de gewenste lengte knippen en de kussentjes weer aan het uiteinde van de bandband bevestigen.

BEVOEGD GEBRUIK
Om coronale stabilisatie van de knie te bieden en tegelijkertijd sagittale flexie/ extensie toe te staan tot voorgeschreven bewegingsbereik.

INDICATIES
Instabiliteit van de knie door verslapping van het gewricht.

CONTRA-INDICATIES
Overgevoeligheid of allergieën voor een van de materialen waarvan de brace is gemaakt. Zwellend van het lymfweefsel ten gevolge van doorbloedingsstoornissen. Patiënten die geen brace mogen dragen volgens medische instructies.

VOORZORGSMAATREGELEN
LEES DE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK. Oefening in het gebruik van dit instrument dient plaats te vinden voordat het wordt toegepast. Deze aanwijzingen zijn slechts richtlijnen en worden niet als medische adviezen verstrekt. Als u lijdt aan een ernstige medische aandoening, raden wij u ten zeerste aan om een erkende zorgverlener te raadplegen alvorens dit product te gebruiken. De juiste afstelling is nodig voor de effectiviteit van dit product. Onder bepaalde omstandigheden kan dit product worden voorgeschreven door een arts. Zie de beperkte garantie voor meer informatie.

ZORGING
Alleen met de hand wassen op 30 °C. Was met een mild wasmiddel; Aan de lucht drogen; Gebruik geen bleekmiddel of andere chemicaliën.

MATERIALEN
Acetel, Polyester, Staal, Aluminium, UBL, EVA, Nylon, Polyurethaan.

NIET GEMAAKT MET NATUURLIJKE RUBBER LATEX.

AFVALVERWIJDERING
Product mag veilig worden verwijderd volgens de lokale wetgeving.

MELDINGEN
Venligst rapporteer enhver alvorlig hendelse, der involverer brugen af denne enhed til både den kompetente myndighed / i din stat og til producenten (angivet i dette dokument).

BEPERKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garandeert de gebruiker die oorspronkelijk dit product koopt dat het geen defecten in materiaal of fabricagefouten bevat. Het is de volledige verplichting van Aspen Medical Products, LLC om in geval van een tekortkoming in de garantie het defecte product of onderdeel(en) te repareren of te vervangen.

Aspen Medical Products, LLC heeft geen enkele verplichting onder deze beperkte garantie in het geval:
(a) Het product niet gekocht is bij Aspen Medical Products, LLC of via de geautoriseerde distributiekanalen;
(b) Het product aangepast wordt;
(c) Onderdelen in het product worden geplaatst die niet door Aspen Medical Products, LLC worden geleverd;
(d) Het product niet wordt gebruikt in overeenstemming met de gebruikersvoorschriften van Aspen Medical Products, LLC.

DE VOORSTAANDE IS DE ENIGE EN EXCLUSIEVE REMEDIE VOOR HET NIET FUNCTIONEREN VAN OF DEFECT AAN HET PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC TRÄGT KEINE VERANTWORTUNG FÜR JEGLICHE SONSTIGEN, SONDERNEN NUR FÜR DIE BEWERTUNG DER GARANTIE. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND. UNSCHLIESSLICH DIE GEWÄHR DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SETZEN ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SACHEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINGUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSSCHLIESSLICH WERDEN.

La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località.
L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

CZEŠTINA

1. NÁSADENÍ ORTÉZY
A. Před nasazením ortézy se ujistěte, že jsou všechny upevňovací prvky ortézy otevřené stisknutím tlačítka na boční straně zapínání.
B. Při sitění lehce ohněte kolenní klouby (přibližně 30°).
C. Umístěte ortézu na straně nohy tak, aby se střed panty vyrovnal se středem číčky.
D. Zavazte spony pochytky spodní části holeně (1). Upevněte horní zadní stehenní pás (2) a bezpečně jej zajistěte. Zavazte spony na střední (3). Zavazte

